

STN	Návod na prípravu a riadenie kvality tekutín pre hemodialýzu a súvisiace terapie Časť 2: Zariadenia na úpravu vody pre hemodialyzované aplikácie a súvisiace terapie (ISO 23500-2: 2019)	STN EN ISO 23500-2 85 6122
------------	---	--

Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies - Part 2: Water treatment equipment for haemodialysis applications and related therapies (ISO 23500-2:2019)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/19

Obsahuje: EN ISO 23500-2:2019, ISO 23500-2:2019

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 26722 (85 6222) z apríla 2016

128936

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 23500-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2019

ICS 11.040.40

Supersedes EN ISO 26722:2015

English Version

Preparation and quality management of fluids for
haemodialysis and related therapies - Part 2: Water
treatment equipment for haemodialysis applications and
related therapies (ISO 23500-2:2019)

Préparation et management de la qualité des liquides
d'hémodialyse et de thérapies annexes - Partie 2:
Équipement de traitement de l'eau pour des
applications en hémodialyse et aux thérapies
apparentées (ISO 23500-2:2019)

Leitfaden für die Vorbereitung und das
Qualitätsmanagement von Konzentraten für die
Hämodialyse und verwandte Therapien - Teil 2:
Ausstattung zur Wasseraufbereitung zur Verwendung
in der Hämodialyse und in verwandten Therapien (ISO
23500-2:2019)

This European Standard was approved by CEN on 8 February 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 23500-2:2019 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 23500-2:2019) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 150 "Implants for surgery" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 205 "Non-active medical devices" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 26722:2015.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 23500-2:2019 has been approved by CEN as EN ISO 23500-2:2019 without any modification.

**INTERNATIONAL
STANDARD**

**ISO
23500-2**

First edition
2019-02

**Preparation and quality management
of fluids for haemodialysis and related
therapies —**

**Part 2:
Water treatment equipment for
haemodialysis applications and
related therapies**

*Préparation et management de la qualité des liquides d'hémodialyse
et de thérapies annexes —*

*Partie 2: Équipement de traitement de l'eau pour des applications en
hémodialyse et aux thérapies apparentées*



Reference number
ISO 23500-2:2019(E)

© ISO 2019

ISO 23500-2:2019(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
1.1 General.....	1
1.2 Inclusions.....	1
1.3 Exclusions.....	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Requirements	2
4.1 Dialysis water quality requirements.....	2
4.1.1 General.....	2
4.1.2 Chemical contaminant requirements.....	2
4.1.3 Organic Carbon, pesticides and other chemicals.....	3
4.1.4 Microbiology of dialysis water.....	3
4.2 Water treatment equipment requirements.....	4
4.2.1 General.....	4
4.2.2 Backflow prevention device.....	5
4.2.3 Tempering valves.....	5
4.2.4 Sediment filters.....	5
4.2.5 Cartridge filters.....	5
4.2.6 Softeners.....	5
4.2.7 Anion exchange resin tank.....	5
4.2.8 Carbon media.....	5
4.2.9 Chemical injection systems.....	7
4.2.10 Reverse osmosis.....	7
4.2.11 Deionization.....	8
4.2.12 Bacteria and endotoxin retentive filters.....	8
4.2.13 Storage and distribution of dialysis water.....	8
5 Testing	10
5.1 Conformity with dialysis water quality requirements.....	10
5.1.1 General.....	10
5.1.2 Microbiology of dialysis water.....	10
5.1.3 Maximum level of chemical contaminants.....	11
5.2 Conformity with water treatment equipment requirements.....	12
5.2.1 General.....	12
5.2.2 Backflow prevention devices.....	13
5.2.3 Tempering valves.....	13
5.2.4 Sediment filters.....	13
5.2.5 Cartridge filters.....	13
5.2.6 Softeners.....	13
5.2.7 Anion exchange resin tanks.....	13
5.2.8 Carbon media.....	13
5.2.9 Chemical injection systems.....	14
5.2.10 Reverse osmosis.....	14
5.2.11 Deionization.....	14
5.2.12 Endotoxin retentive filters.....	14
5.2.13 Storage and distribution of dialysis water.....	14
6 Labelling	15
6.1 General.....	15
6.2 Device markings.....	15
6.3 Product literature.....	15
Annex A (informative) Rationale for the development and provisions of this document	18

ISO 23500-2:2019(E)

Annex B (informative)	29
Bibliography	32

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 150, *Implants for surgery*, Subcommittee SC 2, *Cardiovascular implants and extracorporeal systems*.

This first edition cancels and replaces ISO 26722:2014, which has been technically revised. The main changes compared to the previous edition are as follows:

- The document forms part of a revised and renumbered series dealing with the preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies. The series comprise ISO 23500-1 (previously ISO 23500), ISO 23500-2, (previously ISO 26722), ISO 23500-3, (previously ISO 13959), ISO 23500-4, (previously ISO 13958), and ISO 23500-5, (previously ISO 11663).

A list of all parts in the ISO 23500 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

ISO 23500-2:2019(E)

Introduction

This document reflects the conscientious efforts of concerned physicians, clinical engineers, nurses, dialysis technicians, and dialysis patients, in consultation with device manufacturers and regulatory authority representatives, to develop an International Standard for performance levels that could be reasonably achieved at the time of publication. The term “consensus,” as applied to the development of voluntary medical device documents, does not imply unanimity of opinion, but rather reflects the compromise necessary in some instances when a variety of interests should be merged.

This document applies to individual water treatment devices and to water treatment systems assembled from one or more of these devices. In the first instance, this document is directed at the individual or company that specifies the complete water treatment system and, second, at the supplier who assembles and installs the system. Since systems can be assembled from a number of individual water treatment devices, the provisions of this document are also directed at the manufacturers of these devices, provided that the manufacturer indicates that the device is intended for use in haemodialysis applications. This document is written principally to address water treatment systems for dialysis facilities treating multiple patients. However, many of its provisions apply equally to water treatment systems used in applications where a single patient is treated, such as in a home dialysis or acute hospital dialysis setting. Specifically, requirements for the chemical and microbiological quality of water are considered to apply in all settings, regardless of whether a single patient or many patients are being treated.

Increasingly, self-contained, integrated systems designed and validated to produce water and dialysis fluid are becoming available and used clinically. The provisions included in this document apply to systems assembled from individual components. Consequently, some of the provisions in ISO 23500-1 and ISO 23500-2 might not apply to integrated systems, however such systems are required to comply with ISO 23500-3, ISO 23500-4, and ISO 23500-5. In order to ensure conformity when using such systems, the user shall follow the manufacturer's instructions regarding the operation, testing, and maintenance of such systems in order to ensure that the system is being operated under the validated conditions.

This document helps protect haemodialysis patients from adverse effects arising from known chemical and microbial contaminants found in water supplies. However, dialysis and patient safety is ultimately dependent on the quality of the dialysis fluid. Since the manufacturer or supplier of water treatment equipment does not have control over the dialysis fluid, any reference to dialysis fluid in this document is for clarification only and not a requirement of the manufacturer. The responsibility for assuring that the dialysis fluid is not contaminated, mismatched, or otherwise damaging to the patient rests with the clinical professionals caring for the patient under the supervision of the medical director. Requirements and recommendations on the preparation and handling of water and dialysis fluid in a dialysis facility are provided in ISO 23500-5. The rationale for the development of this document is given in [Annex A](#).

Since the chemical and microbiological content of the water produced need to meet the requirements of ISO 23500-3, the maximum allowable levels of contaminants are listed in [Annex B \(Tables B.1 and B.2\)](#). The values shown include the anticipated uncertainty associated with the analytical methodologies listed in [Table B.3](#).

Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies —

Part 2:

Water treatment equipment for haemodialysis applications and related therapies

1 Scope

1.1 General

This document is addressed to the manufacturer and/or supplier of water treatment systems and/or devices used for the express purpose of providing water for haemodialysis or related therapies.

1.2 Inclusions

This document covers devices used to treat potable water intended for use in the delivery of haemodialysis and related therapies, including water used for:

- a) the preparation of concentrates from powder or other highly concentrated media at a dialysis facility;
- b) the preparation of dialysis fluid, including dialysis fluid that can be used for the preparation of substitution fluid;
- c) the reprocessing of dialysers intended for single use where permitted for multiple uses,
- d) the reprocessing of dialysers not specifically marked as intended for single use.

This document includes all devices, piping and fittings between the point at which potable water is delivered to the water treatment system, and the point of use of the dialysis water. Examples of the devices are water purification devices, online water quality monitors (such as conductivity monitors), and piping systems for the distribution of dialysis water.

1.3 Exclusions

This document excludes dialysis fluid supply systems that proportion water and concentrates to produce dialysis fluid, sorbent dialysis fluid regeneration systems that regenerate and recirculate small volumes of the dialysis fluid, dialysis concentrates, haemodiafiltration systems, haemofiltration systems, systems that process dialysers for multiple uses, and peritoneal dialysis systems. Some of these devices, such as dialysis fluid delivery systems and concentrates, are addressed in other documents such as ISO 23500-4 and ISO 23500-5,

This document also excludes the on-going surveillance of the purity of water used for dialysis fluid, concentrate preparation, or dialyser reprocessing which is addressed in ISO 23500-1.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 23500-2:2019(E)

ISO 23500-1:2019, *Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies — Part 1: General requirements*

ISO 23500-3:2019, *Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies — Part 3: Water for haemodialysis and related therapies*

IEC 60601-1-8, *Medical electrical equipment — Part 1-8: General requirements for basic safety and essential performance — Collateral standard: General requirements, tests and guidance for alarm systems in medical electrical equipment and medical electrical systems*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN